



Հոգեւորութիւն-Պօղոս-Պօղոս-Պօղոս

In Memory of: ANNA ZAZAIAN; ROSE MOORADIAN
Requested by: Zee, Susan and Diane Sarkesian

In Memory of: ROUPEN PARIKIAN
Requested by: Navasart, Susie and Kevork Mardoyan

In Memory of: ARMEN TAMAKIAN
Requested by: George Sarkisian

In Memory of: SARKIS SAHAKIAN (2 YRS); STEPAN SAHAKIAN (7 YRS)
Requested by: Lucy Sahakian; Jacques Sahakian

In Memory of: SETRAK AND KEGOUI DEROVAKIMIAN; SIRANOUSH TERZIAN
Requested by: Manouk and Sona Derovakimian; George and Lucy Gurganian

In Memory of: ARMENAG & YERANOUHI HAROUTUNIAN; DN. VARKES & MARY HAROUTUNIAN; HMYAG & TOURVANDA HAROUTUNIAN; LORIS & NEVART HAROUTUNIAN; NISHAN GERJEKIAN; SATENIG BOZOIAN; SARKIS GERJEKIAN; KRIKOR & OSKENAZ MALOIAN; DOROTHY MALOIAN; MARY ZEMKE; KEVORK & MARY DEMERJIAN; SETRAK & SARA OSKANIAN; MELKON & MARIAM GARABEDIAN
Requested by: Rose Gerjekian and Family

In Memory of: SAMUEL ANTONIAN
Requested by: Elizabeth Serafin; Ronald D. Serafin

In Memory of: MARY GERJEKIAN HAROUTUNIAN (24 YRS); SATENIG GERJEKIAN BOZOIAN; NISHAN GERJEKIAN; ARDASH BOZOIAN; BERJ GERJEKIAN; SIROON & SOLOMON DEPIGIAN; KRIKOR & OSKENAZ MALOIAN; DOROTHY MALOIAN; MARY ZEMKE; HYGAZ SIROONIAN; SARKIS GERJEKIAN; ESTHER & JOHNNIE COHR
Requested by: Karen Haroutunian

In Memory of: AZNIVE ZAKARIAN (38 YRS); MARKAR DER HOVANESSIAN (44 YRS); ALICE TAKESSIAN (5 YRS); CASPER ELSIGIAN (40 YRS)
Requested by: Mr. & Mrs. Kaiser Krekorian



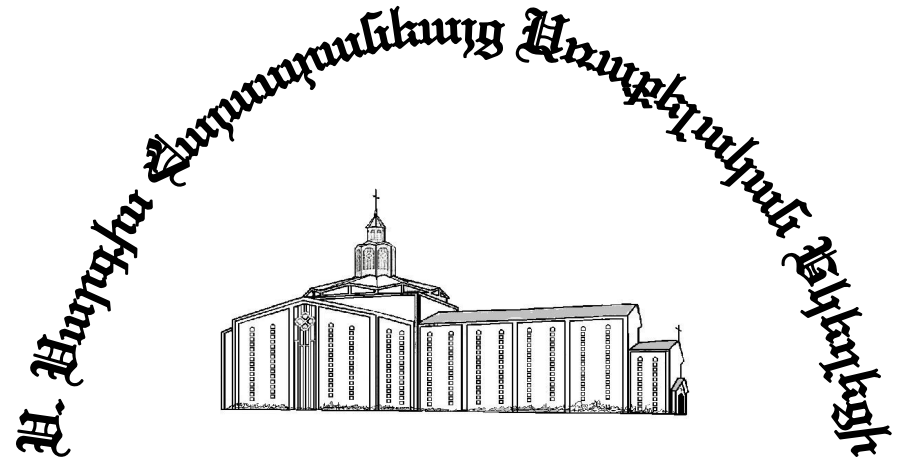
**PRAYERS ARE REQUESTED
FOR RECOVERY AND GOOD HEALTH**

For: Michael Hagopian
By: Armen, Talin and Sevana Derderian
Alec, Kara, Ani and Alina Sarafian



*Coffee Hour today is sponsored by
The Derovakimian and Gurganian Families
In loving memory of*

*Setrak and Kegoui Derovakimian
Siranoush Terzian*



St. Sarkis Armenian Apostolic Church

October 18, 2015

Sixth Sunday of the Exaltation of the Holy Cross

Morning Service: 10:00 am Divine Liturgy—10:45 am

✠ DAILY READINGS ✠	
O C T O B E R	19 Proverbs 15:27-32; Joel 2:12-13; 1 Timothy 1:12-17; Matthew 27:50-61
	20 Wisdom 1:11-15; Lamentations 3:22-56; 1 Timothy 5:17-21; Matthew 10:26-33
	21 Galatians 4:19-5:1; Luke 4:31-40
	22 Wisdom 3:11-17; Isaiah 51:22-52:3; 1 Thessalonians 2:13-16; John 15:11-16
	23 Galatians 5:2-15; Luke 5:17-26
24 Proverbs 11:2-11; Isaiah 61:3-7; Hebrews 13:7-9; John 16:33-17:8	

Տ. Հրանդ Բնկ. Գեորգեան, Հովի

Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

Phone: 313.336.6200 - Cell: 857.318.9799 - Fax: 313.336.4530

Church E-mail address: office@saintsarkis.org

St. Sarkis Website: www.saintsarkis.org

After business hours, or in case of emergency, please contact Der Hrant on his cell phone.

Նոյնն է մեր ալ պարագան: Որքան ատեն որ Հոգեւորապէս անշտիաւան էինք՝ բնութեան ոյժերուն կ'ենթարկուէինք ու կը ծառայէինք: Բայց Հիմա յարմար ժամանակը Հասած Համարելով Սասուած աշխարհ զրկեց իր Որդին, որ կնոջմէ մը ծնաւ եւ Օրէնքին տակ ապրեցաւ, որպէսզի մեզ Օրէնքին գերութենէն փրկէ եւ Սասուծոյ որդիներ դարձնէ: Արդ, որովհետեւ իր որդիներն ենք՝ Սասուած մեր սրտերուն մէջ զրկեց իր Որդիին Հոգին, որով զՍասուած «Աբբա», այսինքն «Հայր» կը կոչէնք: Ուստի այլեւս ծառայ չէք, այլ՝ որդի եւ քանի որդի էք՝ Սասուծոյ խոստումը պիտի ժառանգէք:

Ճիշդ է որ նախապէս երբ զՍասուած չէիք ճանչնար՝ չաստուածներու կը ծառայէիք: Բայց Հիմա որ զՍասուած ճանչցաք եւ մանաւանդ Սասուած ալ ձեզ ճանչցաւ, ի՞նչպէս կրկին կը վերադառնաք բնութեան տկար ու խեղճ ոյժերու պաշտամունքին եւ վերստին կ'ուզէք անոնց ծառայել յատուկ կարեւորութիւն կուտաք որոշ օրերու եւ ամիսներու, որոշ ժամանակներու կամ տարիներու: Կը վախնամ որ ձեզի Համար տարած ամբողջ աշխատանքս զուր անցած ըլլայ:

Կը ինդրեմ, եղբայրներ, ինձի պէս եղէք, քանի ես ալ ժամանակ մը ձեզի պէս էի: Ձեզի դէմ բնաւ գանգատ մը չունիմ: Ընդհակառակը. Հարկաւ դիտէք թէ սիղբը, երբ Աւետարանը ձեզի քարոզելու եկայ, տկար էի մարմնով եւ Հակառակ անոր որ Հիանդ վիճակովս փորձանք եղայ ձեզի, չանարգեցիք զիս, ոչ ալ արհամարհեցիք. այլ զիս ընդունեցիք այնպէս՝ ինչպէս Սասուծոյ Հրեշտակը կամ Քրիստոս Յիսուսը պիտի ընդունէիք. եւ ուրախութեամբ ըրիք առիկա: Հիմա ի՞նչ պատահեցաւ: Կրնամ վկայել ձեզի Համար, որ եթէ կարելի ըլլար՝ ձեր աչքերը կը Հանէիք եւ կուտայիք ինձի: Միթէ ճշմարտաբար խօսած ըլլալուս Համար թշնամի՞ եղայ ձեզի: Մի կարծէք թէ ձեզի Հանդէպ մասնաւոր Հետաքրքրութիւն ցուցաբերող այդ մարդիկը ձեր բարիքը կը խորհին: Ոչ: Անոնք կ'ուզէն ձեզ ինձմէ բաժնել, որպէսզի ամբողջութեամբ իրենց Հետեւիք: Բայց երանի տեսաբար բարիին նախանձախնդիր ըլլայիք, եւ ոչ միայն երբ որ ես ձեր մէջ ներկայ եմ:

Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանէն Ըստ Ղուկոսի (4:14-24)

Յիսուս Գալիլէա վերադարձաւ Սուրբ Հոգիին զօրութեամբ, եւ ամբողջ գաւառին մէջ իր Համբար տարածուեցաւ : Անոնց ժողովարաններուն մէջ կ'ուսուցանէր՝ արժանանալով բոլորին Հիացումին ու գովասանքին:

Եկաւ Նազարէթ քաղաքը, ուր մեծցած էր, եւ իր սովորութեան Համաձայն Շաբաթ օր ժողովարան գնաց: Երբ ոտքի ելաւ կարդալու Համար օրուան ընթերցուածը, իրեն տուին Եսայի մարգարէին գիրքը: Բացաւ եւ գտաւ այն տեղը ուր կ'ըսէր.-

«Տիրոջ Հոգին վրաս է. որովհետեւ զիս օծեց եւ զրկեց՝ աղքատներուն փրկութեան աւետիս տալու,

սրտաբեկները մխիթարելու, գերիներուն ազատութիւն բերելու, կոյրերուն աչքերը բանալու, Հարստաւարուածները ազատելու եւ յայտարարելու՝ թէ ա՛հա Հասած է ժամանակը, երբ Տէրը պիտի փրկէ իր ժողովուրդը»:

Ապա գոցեց գիրքը, սուսաւ պաշտօնեային եւ նստաւ: Ժողովարանին մէջ գանձուղներուն բոլորին աչքերը իրեն սեւեւած էին, երբ ըսաւ.

-Այս մարգարէութիւնը որ գուք լսեցիք, ա՛հա այսօր իրականացաւ:

Ամենքն ալ տարաւորուած էին իրմէ եւ Հիանալով անոր Հնորձաղի խօսքերուն վրայ՝ կ'ըսէին.

-Այս մարդը Յովսէփի որդին չէ՞:

Յիսուս ըսաւ.

So also, when we were underage, we were in slavery under the elemental spiritual forces of the world. But when the set time had fully come, God sent His Son, born of a woman, born under the law, to redeem those under the law, that we might receive adoption to sonship. Because you are His sons, God sent the Spirit of His Son into our hearts, the Spirit who calls out, “Abba, Father.” So you are no longer a slave, but God’s child; and since you are His child, God has made you also an heir.

Formerly, when you did not know God, you were slaves to those who by nature are not gods. But now that you know God—or rather are known by God—how is it that you are turning back to those weak and miserable forces? Do you wish to be enslaved by them all over again? You are observing special days and months and seasons and years! I fear for you, that somehow I have wasted my efforts on you.

I plead with you, brothers and sisters, become like me, for I became like you. You did me no wrong. As you know, it was because of an illness that I first preached the gospel to you, and even though my illness was a trial to you, you did not treat me with contempt or scorn. Instead, you welcomed me as if I were an angel of God, as if I were Christ Jesus himself. Where, then, is your blessing of me now? I can testify that, if you could have done so, you would have torn out your eyes and given them to me. Have I now become your enemy by telling you the truth?

Those people are zealous to win you over, but for no good. What they want is to alienate you from us, so that you may have zeal for them. It is fine to be zealous, provided the purpose is good, and to be so always, not just when I am with you.

The Holy Gospel of Jesus Christ According to St. Luke 4:14-24

Jesus returned to Galilee in the power of the Spirit, and news about Him spreads through the whole countryside. He was teaching in their synagogues, and everyone praised Him.

He went to Nazareth, where he had been brought up, and on the Sabbath day He went into the synagogue, as was His custom. He stood up to read, and the scroll of the prophet Isaiah was handed to Him. Unrolling it, He found the place where it is written:

“The Spirit of the Lord is on Me, because He has anointed Me to proclaim good news to the poor. He has sent Me to proclaim freedom for the prisoners and recovery of sight for the blind, to set the oppressed free, to proclaim the year of the Lord’s favor.”

Then He rolled up the scroll, gave it back to the attendant and sat down. The eyes of everyone in the synagogue were fastened on Him. He began by saying to them, “Today this scripture is fulfilled in your hearing.”

All spoke well of Him and were amazed at the gracious words that came from His lips. “Isn’t this Joseph’s son?” they asked. Jesus said to them, “Surely you will quote this proverb to Me: ‘Physician, heal yourself!’ And you will tell Me, ‘Do here in Your hometown what we have heard that You did in Capernaum.’” “Truly I tell you,” He continued, “no prophet is accepted in his hometown.”

ATTIC TREASURES

**TIME TO
CLEAN OUT
YOUR CLOSETS!**



**DONATIONS ACCEPTED
BEGINNING OCTOBER 21**

**Holiday
Bazaar
November 21st - 22nd**

ATTIC TREASURE items may
be collected during church
office hours and after church.
(please, no clothes or shoes.)



November 2015—Calendar of Events

1	<u>We Remember and We Demand</u> <i>Hamazkayin Arax Dance Ensemble 11th Annual Performance</i> <i>Seaholm High School—6:00 pm</i>
14	<u>Armenian National Committee of America Eastern Region</u> <i>9th Annual Banquet—Book Cadillac Westin Hotel</i>
21-22	<u>ST. SARKIS CHURCH ANNUAL HOLIDAY BAZAAR</u>

St. Sarkis Armenian Apostolic Church

**Holiday
Bazaar**

Sat. November 21st - Sun. 22nd
19300 Ford Road * Dearborn, Michigan

Schedule of Events

SAT. 2pm to 11pm

Vendor Booths open 2pm -11pm

Kid's Activities / Play 1st Truck 4pm -10pm

Attic Treasures 2pm -10pm

Hye Shop 2pm -10pm

Music by The Johnites Band 7pm - 11pm

SUN. Following church service to 3pm

Vendor Booths open 12pm - 3pm

Attic Treasures 12pm— 3pm

Hye Shop 12pm - 3pm

Raffle Drawings at 3pm

*For a complete activity schedule go to the
St. Sarkis Facebook page or website www.saintsarkis.org*

For questions contact Maggie Omazian, Bazaar Chairperson
Cell: 517-505-7802 or Email: maggie.omazian@gmail.com
or the St. Sarkis Church office at 313 336-6200

Come stock up for the Holidays!



The St. Sarkis Bakers are baking every Thursday at 10:00am.

All women, men, and young persons are welcome.

Bring your rolling pins and a bag lunch.

For more information, call Sharon Broglin 313-383-2453

*****SPECIAL SESSION THIS MONDAY, OCTOBER 19, 10:00**

TO MAKE LAHMAJOON***

